



CB(1)2286/04-05(03)

香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong
(一九三四年成立 Established in 1934)

- 永遠名譽會長
Permanent Honorary Presidents
洪祥福先生
Mr. C. P. Hung, JP
佘少輝先生
Mr. Nga Shu Kit, SBS, OBE, JP
朱柏承先生
Mr. Lawrence C. H. Chu
梁啟榮先生
Mr. Herbert Liang, SBS, MBE, JP
梁永權先生
Mr. Chan Wang Kwai, GBS, OBE, JP
名譽會長
Honorary Presidents
周志道先生
Mr. Chow Chi-ting Kai, OBE, JP
黃偉雄博士
Dr. Wong Po Yan, GBS, CBE, JP
葉慶忠先生
Mr. Yip Hing Chung, BBS, MBE, JP
蘇... 教授
Prof. ... Pao Sohmen
區少雄博士
Dr. Chow Yui Ching, GBS, OBE
林輝曾先生
Mr. Lin Fai Shue
廖文瀛先生
Mr. Lo Man Yuen, BBS, JP
陸世勳先生
Mr. Eddie T. Y. Lu, CBE
丁午廣議員
The Hon. Mr. Kenneth W. S. Tang, SBS, JP
黃宜弘博士議員
Dr. The Hon. Philip Y. H. Wong, GBS
會長
President
權孫西博士
Dr. Jose S. S. Yu, SBS, JP
副會長
Vice-Presidents
洪金銓先生
Mr. Peter H. H. Hung
尹德耀先生
Mr. Paul T. S. Yin, BBS
蔡衍濤先生
Mr. Choi Hin To, MH
鄧鴻賓先生
Mr. Chow Yun Sheung
李... 先生
Mr. ... es C. H. Lo
黃焜熾博士
Dr. David Y. K. Wong
葉志光博士
Dr. Yip Chi Kwong
總務委員會主席
Chairman
General Affairs Standing Committee
尹德耀先生
Mr. Paul T. S. Yin, BBS
財務委員會主席
Chairman
Finance Standing Committee
洪金銓先生
Mr. Peter H. H. Hung
立法會代表
Legco Representative
區明曾博士議員
Dr. The Hon. Lu Ming Wah, JP
總幹事
Secretary-General
劉達明先生
Mr. Francis Lau

本會對「有關版權事宜的建議」之意見

敬啟者：就「有關版權事宜的建議」，本會經研究後，擬具有關意見，現隨函附上本會意見書乙份，以資參閱。如有查詢，請與本人（電話：2542 8668）或本會高級經理顏紅曉先生（電話：2542 8631）聯絡為荷。

此致
工商及科技局
曾俊華局長

附：本會意見書乙份

香港中華廠商聯合會
總幹事 劉達明

二零零五年七月二十九日

總辦事處
HEAD OFFICE
香港中環干諾道中64-66號廣僑會大廈
CMA Building,
64-66 Connaught Rd Central, H.K.
電話 Tel: 2545 6166 / 2542 8600
傳真 Facsimile: 2541 4541
網址 Web Site: http://www.cma.org.hk
電郵 E-mail: info@cma.org.hk

旺角辦事處
MONGKOK OFFICE
九龍彌敦道664號
總警中心7013室
Room 7013, Wai Fung Plaza,
664 Nathan Road,
Mongkok, Kowloon
Tel: 2393 2189
Fax: 2789 1809

尖沙咀辦事處
TSIMSHATSUI OFFICE
九龍尖沙咀彌敦道5號
海洋中心521室
Room 521, Ocean Centre,
5 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon
Tel: 2726 0286
Fax: 2730 3769

觀塘辦事處
KWUN TONG OFFICE
九龍觀塘巧明街111-113號
富利廣場23樓6室
Room 6, 23/F, Futuro Plaza,
111-113 How Ming Street,
Kwun Tong, Kowloon
Tel: 2344 3380
Fax: 2730 4850

其他辦事處
OTHER OFFICES
北京、上海、
廣州、深圳
Beijing, Shanghai,
Guangzhou,
Shenzhen

廠商審核定中心
CMA TESTING & CERTIFICATION LABORATORIES
新界沙田火炭廣物街9-13號仁興中心1302室
Room 1302, Yan Hing Centre,
9-13 Wong Chuk Keung St, F2 Yan Hing Centre, NT
Tel: 2898 8198 Fax: 2695 4177
Web Site: http://www.cmatel.com
E-mail: info@cmatel.com

廠商會對「有關版權事宜的建議」之意見

1. 本會認同香港應加強打擊複製、分發印刷作品的嚴重侵權行為，但不贊同就有關行為增訂刑責，理由有三：首先，收緊規限可能會導致矯枉過正，阻滯資訊流通和知識傳播，不利於香港發展知識型經濟，亦會妨礙個人的學習進修、企業的發展、乃至社會的正常運作。其次，目前並無足夠的理據支持增訂有關的刑責，無論政府或其他有關方面均未能提出有說服力的資料來證明本港複製和分發的印刷品的侵權活動已嚴重到必須施以嚴刑峻法的地步。第三，政府提出的建議在執行上亦存在技術方面的困難。一方面，由於各個公司、各機構的具體情況不一而同，而各種印刷品的特徵和使用亦有所差別，要釐定一個合適的數字界線作為「安全港」決非易事，其可行性令人存疑；另一方面，即使引入刑責，是否能有效執法和監管亦是未知之數。如果未能妥善解決這些技術問題而貿然立法或者引入新制之後卻「有法難依，執法不嚴」，反而會「欲速則不達」，甚至令本港法制嚴明的形象受損。
2. 對於董事/合夥人須為法人團體或合夥機構的最終使用者刑責負上同等責任的建議，本會深表反對。必須看到，中小企業佔本港企業總數超過98%。受條件所限，中小企業東主往往並不具備足夠的資源去有效監管公司內的版權複製品，亦缺乏識別侵權物品的能力；他們很容易會因無心之過甚至無辜地誤墮法網，蒙受無妄之災。鑒於引入董事/合夥人的刑責不但會增加企業的「遵從成本」，更可能導致本港的營商條件惡化，削弱香港投資環境的吸引力，本會建議政府應三思而行，或者可考慮其他較為溫和的措施，如採用民事補償或者行政罰款，甚至可引入類似交通安全管理制度中的扣分制。
3. 本會認為，《版權條例》的目的是保護作品的版權，而並非那些用於保護作品版權的科技或器件。另一方面，當今科技的發展一日千里；如果輕率地就規避保護版權科技措施之行為加重民事法律責任甚至增訂刑責，將來可能會引致預想不到的情況發生。有見及此，本會不贊成就規避保護版權科技措施的活動（以出售為目的）引入刑事罰則，以及就規避防止取用保護措施的活動提供民事補救。
4. 香港是最自由的經濟體之一，理應鼓勵貨物的自由流通，促進市場競爭。另一方面，平行進口版權複製品並不涉及假冒偽造的侵權行為，對版權擁有者利益的影響或許相對有限。隨著本港已逐步開放其他商品的平行進口，放寬版權作品的平行進口相信是大勢所趨。本會再次呼籲政府進一步放寬有關平行進口複製品的刑事及民事法律責任，以便為消費者和中小企業提供更多的選擇。